

ÍNDICE

	Página
CARACTERÍSTICAS	194
MOSTRADOR E BOTÕES	195
COROA TIPO BLOQUEIO A ROSCA	196
COROA COM RODA MOTRIZ	197
COMUTAÇÃO DO MODO	198
MODO HORA	200
MODO TIMER DE IATE	203
MODO TIMER	212
MODO CRONÓMETRO	214
MODO ALARME	216
MODO HORA LOCAL	221
SUBSTITUIÇÃO DA PILHA	222
PROCEDIMENTO NECESSÁRIO APÓS A SUBSTITUIÇÃO DA PILHA	224
AJUSTE DA POSIÇÃO DOS PONTEIROS	225
LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE AVARIAS	228
ESPECIFICAÇÕES	230

☆ Para o cuidado do seu relógio, consultar “ PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO” no Opúsculo de Garantia Mundial e Instruções anexo.

SEIKO CAL. 7T84

CARACTERÍSTICAS

■ Modo HORA

A hora é indicada pelos ponteiros das horas, minutos e ponteiro pequeno dos segundos.

■ Modo TIMER DE IATE

O timer de iate combina as funções de um timer regressivo e de um cronómetro que começa a funcionar automaticamente quando o timer termina a contagem. Esta função é particularmente útil em regatas. Estão disponíveis timers predefinidos de 5, 6 e 10 minutos.

■ Modo TIMER

O timer (contador decrescente de tempo) é programável até um máximo de 15 minutos em incrementos de 1 minuto.

■ Modo CRONÓMETRO

O cronómetro (stopwatch) pode contar até 12 horas em incrementos de 1/5 segundos. Quando a contagem atinge as 12 horas, o cronómetro para automaticamente.

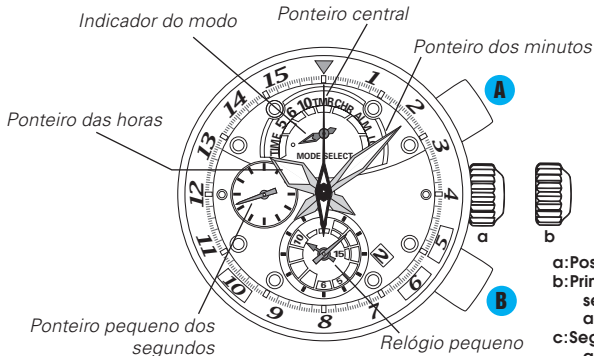
■ Modo ALARME

- Alarme único: soa uma única vez na hora de alarme designada dentro de 12 horas.
- Alarme regular: soa diariamente na hora designada numa base de 12 horas.

■ Modo HORA LOCAL

A hora noutro fuso horário pode ser exibida em incrementos de 1 minuto, tornando possível a indicação de hora dupla.

MOSTRADOR E BOTÕES



COROA

- a: Posição normal
b: Primeiro clique:
selecção do modo
acerto do dia do mês
c: Segundo clique:
acerto da hora,
ajustamento da posição dos
ponteiros

- * Alguns modelos podem ter uma coroa tipo bloqueio a rosca. Se o seu relógio tiver uma coroa tipo bloqueio a rosca, consulte a secção COROA TIPO BLOQUEIO A ROSCA.
- * As ilustrações das secções seguintes deste manual podem ter sido simplificadas por razões explicativas.

COROA TIPO BLOQUEIO A ROSCA

- ◆ Alguns modelos podem possuir um mecanismo de bloqueio a rosca que bloqueia firmemente a coroa pela rosca quando não está sendo operada.
- ◆ O bloqueio da coroa contribui para evitar erros operacionais e elevar a qualidade de resistência à água do relógio.
- ◆ É necessário desbloquear a coroa tipo bloqueio a rosca antes de manuseá-la. Depois de acabar de manusear a coroa, volte a bloqueá-la.

● Como utilizar a coroa tipo bloqueio a rosca.

Mantenha a coroa firmemente bloqueada excepto quando necessite de manuseá-la.

[Como desbloquear a coroa tipo bloqueio a rosca]

Rode a coroa no sentido anti-horário.

A coroa fica desbloqueada e pode ser manuseada.

[Como bloquear a coroa tipo bloqueio a rosca]

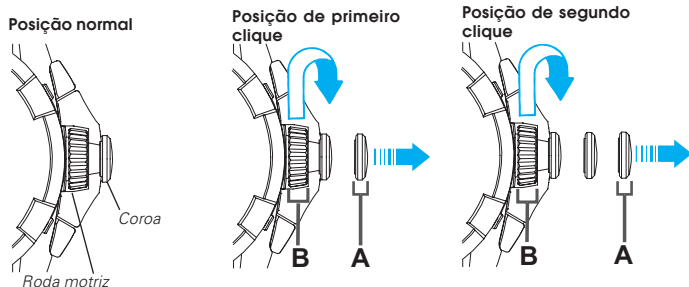
Depois de terminar de manusear a coroa, rode-a no sentido horário enquanto a pressiona suavemente para dentro na direcção do corpo do relógio até parar.



* Ao bloquear a coroa, rode-a lentamente e com cuidado, assegurando-se de que a rosca está engatada correctamente. Tome cuidado em não forçá-la a entrar, pois isso pode danificar o orifício da rosca na caixa.

COROA COM RODA MOTRIZ

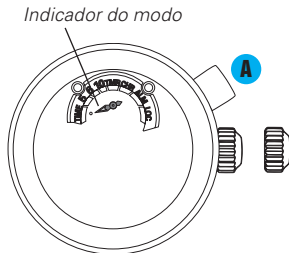
- ◆ Alguns modelos podem possuir uma coroa com uma estrutura especial como se ilustra abaixo. Consulte as instruções a seguir quando operar este tipo de coroa, pois deve ser manuseada de um modo diferente das coroas comuns.



Para puxar a coroa para fora, puxe a **parte A** (coroa).
Para rodar a coroa, rode a **parte B** (roda motriz).

COMUTAÇÃO DO MODO

Português



COROA

Puxe para o primeiro clique.

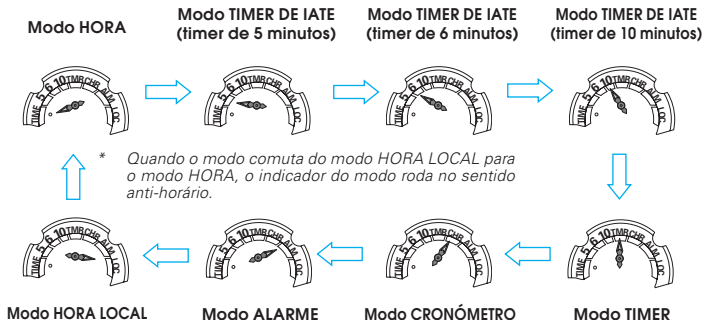
A

Prima para pôr o indicador do modo a apontar para o modo pretendido.

COROA

Depois de concluída a selecção do modo pretendido, volte a empurrar para a posição normal.

Cada vez que se preme o botão A, o indicador do modo roda pela ordem seguinte para mostrar o modo seleccionado.



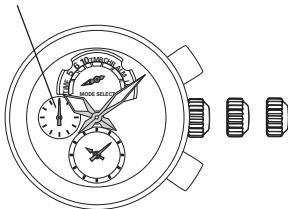
* Enquanto um de entre os timers de 5 minutos, 6 minutos, 10 minutos no modo **TIMER DE IATE** ou o timer no modo **TIMER** estiver a contar, não se pode usar outro timer ao mesmo tempo. Por isso, o indicador do modo não se moverá para indicar quaisquer outros modos de timer a não ser que seja parado.

MODO HORA

- O acerto da hora inclui a regulação dos ponteiros do relógio principal e do relógio pequeno pela hora actual.
- Os ponteiros devem estar alinhados correctamente na posição 0 (posição inicial) antes de se iniciar o acerto da hora. Se não estiverem alinhados correctamente na posição 0, é necessário corrigir o seu alinhamento antes de acertar a hora. Para corrigir o alinhamento dos ponteiros, consulte AJUSTE DA POSIÇÃO DOS PONTEIROS.

● Como regular a hora (relógio principal e relógio pequeno)

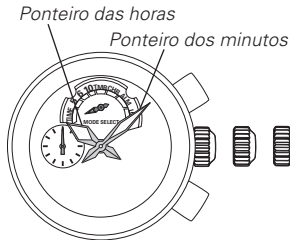
Ponteiro pequeno dos segundos



COROA

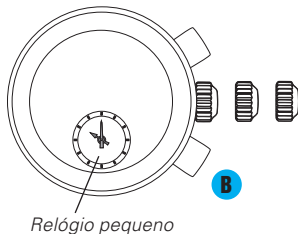
Puxe para fora para o segundo clique quando o ponteiro pequeno dos segundos estiver na posição das 12 horas. O ponteiro pequeno dos segundos para imediatamente.

* Se a coroa for puxada para fora enquanto o timer ou o cronómetro estiverem a contar o tempo, a contagem será forçada a terminar e o timer ou o cronómetro serão repostos no estado inicial.

**COROA**

Rode para acertar a hora do relógio principal.

- * O momento em o dia do mês muda é a meia-noite. Ao regular o ponteiro das horas, regule correctamente o período AM/PM.
- * Ao fazê-lo, regule o ponteiro dos minutos 4 a 5 minutos para lá da hora correcta, e então atrase-o lentamente para o(s) minuto(s) exacto(s).

**B**

Prima para acertar a hora do relógio pequeno.

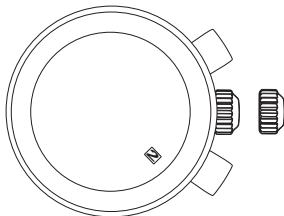
Cada vez que se premir o botão B, os ponteiros do relógio pequeno avançam 1 minuto. Premindo continuamente o botão B os ponteiros do relógio pequeno avançam rapidamente.

COROA

Depois de concluídas todas as regulações, empurre para retornar à posição normal simultaneamente com um sinal horário.

● Como regular o dia do mês

- ◆ A regulação do dia do mês deve ser feita sempre depois de acertada a hora correctamente.
- ◆ O ajustamento manual do dia do mês é necessário no primeiro dia depois de um mês com menos de 31 dias: Fevereiro, Abril, Junho, Setembro e Novembro.

**COROA**

Puxe para o primeiro clique.

COROA

Rode no sentido horário para regular o dia do mês.

- * Enquanto regula o dia do mês, não prima nenhum dos botões A ou B, visto que o premir o botão A ou B enquanto a coroa está na posição do primeiro clique pode mudar o modo e as definições em alguns modos.
- * Não regule o dia do mês em qualquer hora entre as 9:00 PM e a 1:00 AM. O acerto do dia do mês dentro deste período de tempo pode provocar falha na mudança do dia do mês para o dia seguinte.

COROA

Empurre para dentro para a posição normal.

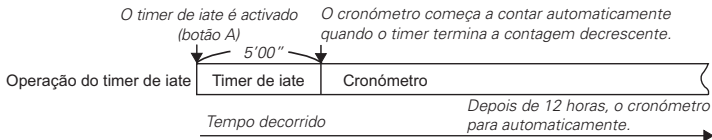
MODO TIMER DE IATE

- ◆ O timer de iate combina as funções de um timer regressivo e de um cronómetro o qual começa a funcionar automaticamente quando o timer terminar a contagem decrescente. Esta função é particularmente útil em regatas de iates.

● Operação do timer de iate

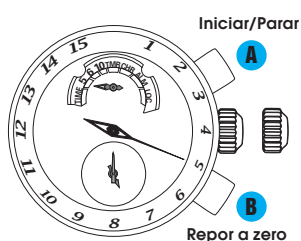
- Existem 3 modos de timer de iate predefinidos: timer de 5 minutos, de 6 minutos e de 10 minutos.
- Ao activar a função do timer de iate, o timer seleccionado inicia a contagem decrescente em incrementos de 1 segundo.
- O tempo restante é indicado pelo ponteiro central e pelos dois ponteiros do relógio pequeno, que rodam no sentido anti-horário enquanto o timer de iate conta regressivamente.
- Quando o timer de iate acaba a contagem decrescente, soa um sinal sonoro “bipe” indicando que o tempo terminou e a contagem muda automaticamente para o cronómetro.
- O cronómetro pode contar até 12 horas em incrementos de 1 segundo. Quando a contagem atinge as 12 horas, o cronómetro para automaticamente.

- A ilustração a seguir mostra a operação do timer de iate usando o timer de 5-minutos como modelo.



- * *Só pode ser utilizado um timer de iate de cada vez.*
- * *Não se pode comutar o timer seleccionado enquanto está a funcionar. Para comutar o timer, é necessário parar primeiro o timer que está a funcionar actualmente, e depois comutar para outro.*
- * *Quando o timer muda para outro timer, o timer previamente seleccionado é cancelado automaticamente.*

● Como utilizar o timer de iate

**COROA**

Puxe para o primeiro clique.

A

Prima para pôr o indicador do modo a apontar para o timer de iate pretendido.

COROA

Empurre para retornar à posição normal.

A

Prima para iniciar o timer de iate.

- * Numa regata, inicie o timer de iate simultaneamente com o sinal de aviso.
- * O método de operação do timer de iate é o mesmo que o do timer no modo **TIMER**.

<OPERAÇÃO DO TIMER>

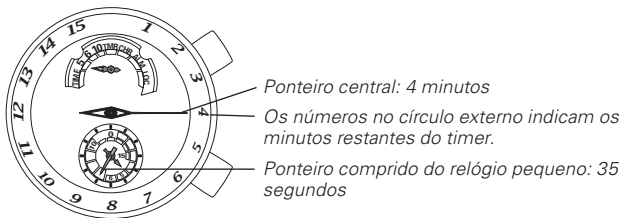
A**INICIAR****A****PARAR****B****REPOR A ZERO**

- * O timer de iate pode ser reposto apenas quando o timer está parado.

● Leitura da contagem do timer de iate

- ◆ O ponteiro central indica os minutos restantes e o ponteiro comprido do relógio pequeno indica os segundos que restam. Quando o tempo restante é inferior a 60 segundos, o ponteiro central começa também a contar regressivamente em incrementos de 1 segundo.

Exemplo: Mostrador quando o tempo restante é de 4 minutos e 35 segundos na contagem do timer de iate de 5 minutos.



- * O ponteiro central e os dois ponteiros do relógio pequeno rodam no sentido anti-horário enquanto o timer de iate está a contar regressivamente.
- * Quando o timer de iate termina a contagem decrescente, o fim da contagem é assinalado com um sinal sonoro "bipe".
- * O ponteiro pequeno do relógio pequeno indica também os minutos que restam.
- * O mostrador do timer de iate é o mesmo que o do timer no modo TIMER.

● Função de relé automático do cronómetro

- ◆ Quando o timer de iate acaba a contagem decrescente, a contagem é comutada automaticamente para o cronómetro.
- ◆ O cronómetro pode contar até 12 horas em incrementos de 1 segundo. Quando a contagem atinge as 12 horas, o cronómetro para automaticamente.
- ◆ O tempo contado é indicado pelo ponteiro central e pelos ponteiros das horas e minutos do relógio pequeno.
- ◆ É possível a cronometragem de tempos parciais.

● Como repor o timer de iate

Para repor o timer de iate, é necessário parar o cronómetro.

Enquanto os ponteiros do CRONÓMETRO estão a mover-se

1. Prima o botão A para parar o cronómetro.
2. Prima o botão B para repor o timer de iate.

Enquanto os ponteiros do CRONÓMETRO estão parados

[Quando o cronómetro está parado]

1. Prima o botão B para repor o timer de iate.

[Quando a cronometragem de tempos parciais está exibida enquanto o cronómetro está a contar]

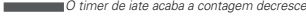
1. Prima o botão B para avançar rapidamente os ponteiros do cronómetro. Subsequentemente, os ponteiros do cronómetro retornam para o movimento de contagem em curso.
2. Prima o botão A para parar o cronómetro.
3. Prima o botão B para repor o timer de iate no estado inicial.

[Quando a cronometragem de tempos parciais está exibida e o cronómetro parado]

1. Prima o botão B para avançar rapidamente os ponteiros do cronómetro. Subsequentemente, os ponteiros do cronómetro param.
2. Prima o botão B para repor o cronómetro a zero.

FLUXO OPERACIONAL DO TIMER DE IATE E CRONÓMETRO

<CRONOMETRAGEM SIMPLES A SEGUIR AO TIMER DE IATE>

 O timer de iate acaba a contagem decrescente.

 O cronómetro começa a contar automaticamente.

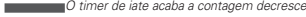


PARAR



REPOR A ZERO

<CONTAGEM DO TEMPO DECORRIDO ACUMULADO A SEGUIR AO TIMER DE IATE>

 O timer de iate acaba a contagem decrescente.

 O cronómetro começa a contar automaticamente.



PARAR



REINICIAR



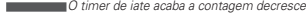
PARAR



REPOR A ZERO

**O reiniciar e parar do cronógrafo podem ser repetidos pressionando o botão A.*

<CRONOMETRAGEM DE TEMPOS PARCIAIS A SEGUIR AO TIMER DE IATE>

 O timer de iate acaba a contagem decrescente.

 O cronómetro começa a contar automaticamente.



**TEMPO
PARCIAL**



**LIBERAÇÃO
T. PARCIAL**



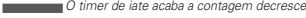
PARAR



REPOR A ZERO

** A cronometragem e liberação do tempo parcial podem repetir-se pressionando o botão B.*

<CRONOMETRAGEM DE DOIS IATES EM COMPETIÇÃO>

 O timer de iate acaba a contagem decrescente.

 O cronómetro começa a contar automaticamente.



**TEMPO FINAL
DO 1º
COMPETIDOR**



**TERMINA O
2º
COMPETIDOR**



**TEMPO FINAL
DO 1º
COMPETIDOR**

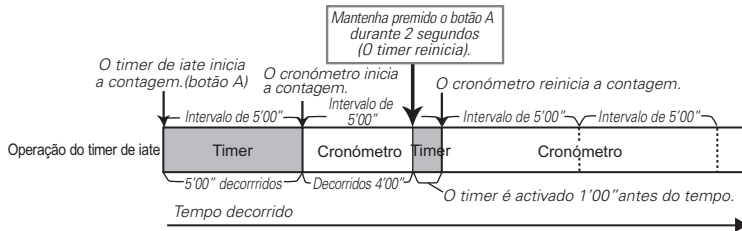


REPOR A ZERO

● **Função reguladora de reinício**

- ◆ O modo timer de iate está munido de uma função reguladora de reinício, que possibilita reiniciar a contagem correcta e facilmente após uma interrupção durante a medição do cronómetro. Esta função é particularmente útil quando é necessário repetir uma partida depois de uma partida em falso numa regata.
- ◆ A função reguladora de reinício pode ser usada sempre enquanto o cronómetro estiver a contar a seguir à contagem do timer de iate.
- ◆ Prima o botão A durante aproximadamente 2 segundos e a função reguladora do reinício será activada.
- ◆ O reinício da contagem será feito a intervalos regulares desde a activação inicial da contagem.
- ◆ Os intervalos entre a activação inicial da contagem e os reinícios subsequentes são decididos automaticamente de acordo com o timer de iate seleccionado que terminou a sua contagem antes de ter iniciado o cronómetro.

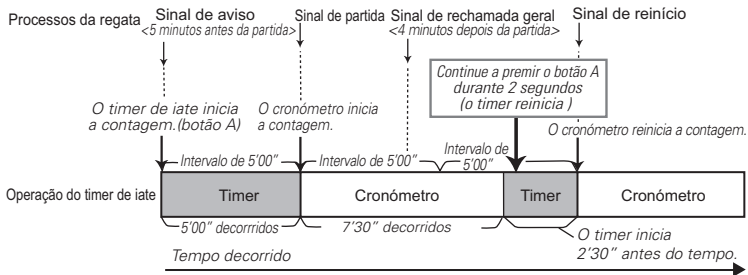
Exemplo: Quando a função reguladora de reinício é activada durante a contagem do cronómetro depois do timer de iate de 5 minutos terminar a contagem decrescente, e tiverem passado 4 minutos desde então.



- * No timer de iate de 5 minutos, os reinícios do cronómetro ocorrem em intervalos de 5 minutos desde o início da contagem.
- * No timer de iate de 6 minutos ou de 10 minutos, os reinícios do cronómetro ocorrem em intervalos de 6 minutos ou de 10 minutos, respectivamente, desde o início da contagem.

- ◆ Nas regatas reais, a função reguladora de reinício pode ser usada em medições do timer de iate de 5 minutos como segue:

< Exemplo de uso da função reguladora de reinício em regatas onde o tempo desde o sinal de aviso até ao sinal de partida está definido em 5 minutos, e o tempo desde o sinal de partida até o sinal de reinício da partida está definido em 10 minutos >

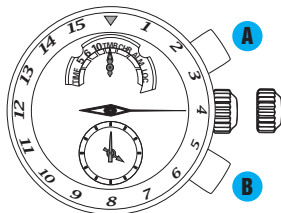


- * O sinal de chamada geral é um sinal emitido quando um número de iates fazem partidas falsas ou transgridem as regras da regata e o comité da regata é incapaz de identificar ou os procedimentos de arranque são incorrectos.
- * Para regras pormenorizadas sobre as regatas, verifique as regras próprias de cada tipo de regata.

MODO TIMER

- ◆ O timer é programável até um máximo de 15 minutos em incrementos de 1 minuto.
- ◆ O tempo restante é indicado pelo ponteiro central e pelos dois ponteiros do relógio pequeno que rodam no sentido anti-horário enquanto o timer conta regressivamente.
- ◆ Quando o timer terminar a contagem decrescente, soa um bipe indicando que o tempo terminou.

● Como utilizar o timer



* Os números no círculo externo do mostrador indicados pelo ponteiro central indicam o tempo do timer. (O ponteiro curto do relógio pequeno indica também o tempo do timer).

COROA

Puxe para o primeiro clique.

A

Prima para fazer o indicador do modo apontar para o modo TIMER.

B

Prima para fazer o ponteiro central exibir o tempo do timer pretendido.

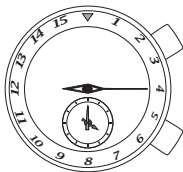
* Cada vez que se premir o botão B, o ponteiro central avança um minuto, acrescentando um minuto ao tempo do timer.

COROA

Empurre para retornar à posição normal.

Agora o timer está pronto para ser utilizado.

Exemplo: Mostrador do modo Timer quando o timer está programado em 4 minutos



- * Se premir o botão B novamente depois do tempo do timer ter sido programado em 15 minutos, o tempo do timer retorna para 1 minuto.
- * O tempo programado para o timer será retido mesmo que o modo TIMER comute para outro modo.

- * O método operacional do timer é o mesmo que o do timer de iate. Para detalhes, consulte ● Como usar o timer de iate e ● Leitura da contagem do timer de iate
- * A função de relé automático do cronómetro não pode ser activada no modo TIMER.

<OPERAÇÃO DO TIMER>

A

INICIAR



A

PARAR

B

REPOR A ZERO

MOD0 CRONÓMETRO

- ◆ O cronómetro pode contar até 12 horas em incrementos de 1/5 segundos. Quando a contagem alcança as 12 horas, o cronómetro para automaticamente.
- ◆ O tempo medido é indicado pelo ponteiro central e pelos dois ponteiros do relógio pequeno.
- ◆ É possível a medição de tempos intermediários.

● Como repor a zero o cronómetro

Enquanto os ponteiros do CRONÓMETRO estão a mover-se

1. Prima o botão A para parar o cronómetro.
2. Prima o botão B para repor o cronómetro a zero.

Enquanto os ponteiros do CRONÓMETRO estão parados

[Quando o cronómetro está parado]

1. Prima o botão B para repor o cronómetro a zero.

[Quando está indicada a medição do tempo parcial enquanto o cronómetro está a contar.]

1. Prima o botão B para liberar a indicação do tempo parcial e retornar para a indicação normal.
2. Prima o botão A para parar o cronómetro.
3. Prima o botão B para repor o cronómetro a zero.

[Quando está indicada a medição do tempo parcial e o cronómetro está parado.]

1. Prima o botão B para liberar a indicação do tempo parcial.
2. Prima o botão B para repor o cronómetro a zero.

OPERAÇÃO DO CRONÓMETRO

<CRONOMETRAGEM SIMPLES>



<CRONOMETRAGEM MÚLTIPLA ACUMULADA>



**O reiniciar e parar do cronómetro podem ser repetidos pressionando o botão A.*

<CRONOMETRAGEM DE TEMPOS PARCIAIS (INTERMÉDIOS)>

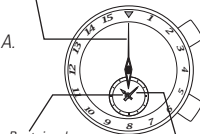


**A cronometragem e liberação do tempo parcial podem repetir-se pressionando o botão B.*

<CRONOMETRAGEM DE DOIS COMPETIDORES>



Ponteiro de 1/5 de segundo do CRONÓMETRO



Ponteiro das horas do CRONÓMETRO

Ponteiro dos minutos do CRONÓMETRO

MODO ALARME

<Alarme único>

- O alarme único é regulado no modo HORA.
- O alarme único soa uma única vez numa hora de alarme designada e desengata-se automaticamente.
- A hora de alarme pode ser regulada dentro de 12 horas a partir da hora actual em incrementos de 1 minuto.

< Alarme regular>

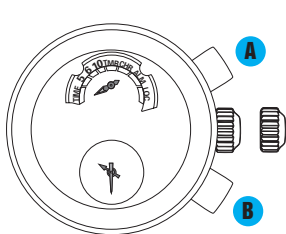
- O alarme regular pode ser programado para soar todos os dias numa hora designada.
- O alarme regular programa-se no modo ALARME.
- A hora de alarme regulada pode ser utilizada quantas vezes seja necessário.
- É possível prever o som de alarme utilizando a função demonstradora do som.

Indicador do modo	Alarme único	Alarme regular
HORA	<i>regulável</i>	<i>OFF</i>
ALARME	<i>não regulável</i>	<i>ON</i>

* O alarme único pode ser usado apenas no modo HORA.

● Como usar o alarme único

- ◆ O alarme único é usado no modo HORA.
- ◆ A hora do alarme único pode ser regulada dentro de 12 horas a contar da hora actual.



* Os dois ponteiros do relógio pequeno exibem a hora de alarme único.

COROA

Puxe para o primeiro clique.

A

Prima para fazer o indicador de modo apontar o modo HORA.

COROA

Empurre para retornar à posição normal.

B

Prima para fazer o relógio pequeno exibir a hora de alarme único pretendida.

- * Cada vez que se preme o botão B, os ponteiros do relógio pequeno avançam 1 minuto.
 Premindo continuamente o Botão B os ponteiros do relógio pequeno avançam rapidamente.

Depois de concluir a regulação, use o relógio como está.

- * Se se regular a hora de alarme na hora actual, o alarme único é automaticamente cancelado.
- * Tenha cuidado para não premir o botão B enquanto usa o relógio, pois o premir o botão B pode avançar a hora de alarme regulada.
- * Se se comutar o modo HORA para outro, o alarme único é automaticamente cancelado.

● Como parar o alarme único manualmente enquanto está a soar

O alarme único soa durante 20 segundos na hora designada. Para pará-lo manualmente enquanto está a soar, prima qualquer dos botões A ou B.

** O alarme único é cancelado automaticamente logo que soar na hora designada.*

● Como alterar ou cancelar o alarme único.

Prima o botão B para alterar a regulação do alarme único.

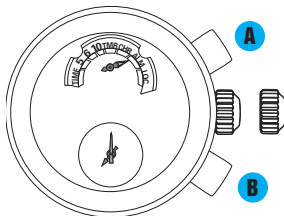
Prima o botão B continuamente para avançar rapidamente.

Para cancelar o alarme único, seleccione um dos dois métodos seguintes.

- Prima o botão B para regular a hora de alarme na hora actual. O modo simples de fazê-lo é premir continuamente o botão B para fazer avançar rapidamente os ponteiros do relógio pequeno, os quais param automaticamente quando atingem a hora actual, e depois solte o botão B.
- Comute o modo HORA para outro modo.

● Alarme regular

- ◆ O alarme regular é usado no modo ALARME.
- ◆ O alarme regular pode ser programado na base de 12 horas.



* Os dois ponteiros do relógio pequeno exibem a hora do alarme regular.

COROA

Puxe para o primeiro clique.

A

Prima para fazer o indicador do modo apontar para o modo ALARME.

B

Prima para fazer o relógio pequeno exibir a hora de alarme regular pretendida.

* Cada vez que se premir o botão B os ponteiros do relógio pequeno avançam 1 minuto.

Premindo continuamente o botão B, os ponteiros do relógio pequeno avançam rapidamente.

* O alarme regular pode ser programado na base de 12 horas.

COROA

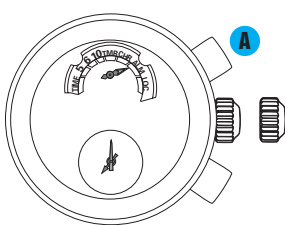
Depois de completar a regulação do alarme, empurre para a posição normal.

* Se a coroa permanecer no primeiro clique, o alarme não soa.

● Como parar o alarme regular manualmente enquanto está a soar

O alarme regular soa durante 20 segundos na hora designada. Para pará-lo manualmente enquanto está a soar, prima qualquer dos botões A ou B.

● Função demonstradora do som (Previsão do som de alarme)



COROA

Puxe para o primeiro clique.

A

Prima para fazer o indicador do modo apontar para o modo ALARME.

COROA

Empurre para dentro para a posição normal.

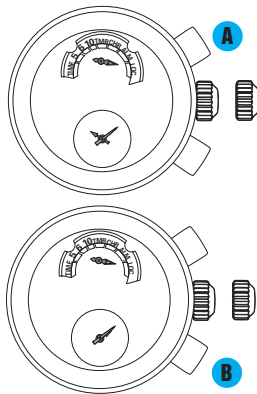
A

Prima durante mais de 2 segundos. O som de alarme pode ser ouvido enquanto se mantiver premido o botão A.

MODO HORA LOCAL

- ◆ O relógio pequeno pode ser regulado para exibir a hora noutro fuso horário.
- ◆ Podem ser exibidas duas horas diferentes ao mesmo tempo usando o relógio principal e o relógio pequeno como mostrador de hora dupla.

● Como regular a hora local



COROA

A

Puxe para o primeiro clique.

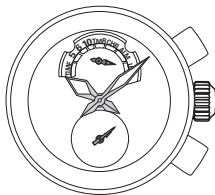
Prima para fazer o indicador do modo apontar para o modo HORA LOCAL.

* O relógio pequeno mostra a hora actual.

B

Prima para regular a hora local.

- * Cada vez que se preme o botão B, os ponteiros da hora local avançam 1 minuto. Premindo continuamente o botão B, os ponteiros da hora local avançam rapidamente.
- * A hora local pode ser regulada na base de 12 horas.
- * O relógio pequeno mostra a hora noutro fuso horário.

**COROA**

Empurre para dentro para a posição normal.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

3
Anos

A pilha miniatura que alimenta o seu relógio deverá durar **3 anos** aproximadamente. Contudo, uma vez que é colocada na fábrica para verificar o funcionamento e performance do relógio, a vida real da pilha que está na sua posse poderá ser inferior ao período especificado. Quando acabar a pilha, substitua-a o mais cedo possível para evitar qualquer mau funcionamento. Ao substituir a pilha, recomendamos-lhe que se dirija a um AGENTE AUTORIZADO SEIKO e lhe peça uma pilha **SEIKO SR927W**.

** Se o timer de iate for usado mais de 6 horas por semana, o timer mais de 15 minutos por dia, o cronómetro mais de 60 minutos por dia e o alarme soar mais de 40 segundos por dia, a duração da pilha pode ser inferior ao período especificado.*

● Indicador da vida da pilha

Quando a pilha está prestes a esgotar-se, o ponteiro pequeno dos segundos move-se a intervalos de dois segundos em vez dos intervalos normais de um segundo. Nesse caso, mande substituir a pilha por uma nova o mais cedo possível.

- * *O relógio mantém a precisão enquanto o ponteiro pequeno dos segundos se move a intervalos de dois segundos.*



AVISO

- Não retire a pilha do relógio.
- Se for necessário tirar a pilha para fora, mantenha-a fora do alcance de crianças. Se uma criança a engolir, consulte imediatamente um médico.



PRECAUÇÃO

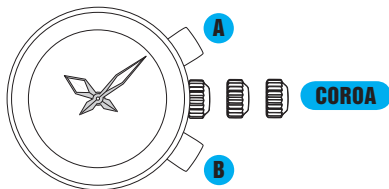
- Nunca produza curto-circuito, mexa na pilha ou a aqueça, e nunca a exponha ao fogo. A pilha poderá explodir, ficar muito quente ou incendiar-se.
- A pilha não é recarregável. Nunca tente recarregá-la, pois isso poderá causar o vazamento da pilha ou a sua danificação.

PROCEDIMENTO NECESSÁRIO APÓS A SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

Depois de se substituir a pilha por uma nova, ou quando aparece uma indicação anormal, observe os procedimentos a seguir para repor o CI incorporado. O relógio retomará a operação normal.

● COMO RESTABELECER O CI

1. Puxe a coroa para o segundo clique.
2. Prima os Botões A e B ao mesmo tempo.
3. Empurre a coroa para a sua posição normal e verifique se os ponteiros se movem com normalidade.

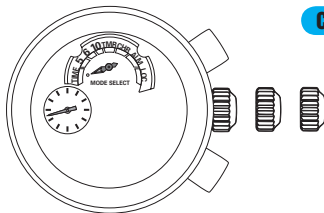


* Se o CI for restabelecido, o relógio será inicializado. Antes de começar a usar o relógio, é necessário regular a hora e ajustar os ponteiros do CRONÓMETRO na posição 0. Consultar AJUSTE DA POSIÇÃO DOS PONTEIROS e secções MODO HORA deste manual.

AJUSTE DA POSIÇÃO DOS PONTEIROS

(indicador do modo, ponteiro central, ponteiros do relógio pequeno)

- ◆ O ajuste da posição dos ponteiros é um procedimento necessário quando os ponteiros não estão alinhados correctamente para uso nas funções de CRONÓMETRO ou TIMER, ou depois da pilha ser substituída ou o CI incorporado ser restabelecido. Por exemplo, quando os ponteiros não apontarem para a posição 0 mesmo depois do cronómetro ser reposto a zero. Depois de realizado o ajuste da posição dos ponteiros, é necessário regular a hora.
- **Como ajustar as posições do indicador do modo, ponteiro central e os ponteiros do relógio pequeno.**

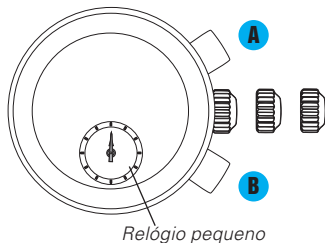


COROA

Puxe para fora para o segundo clique. O ponteiro pequeno dos segundos para imediatamente.

Ponteiro pequeno dos segundos

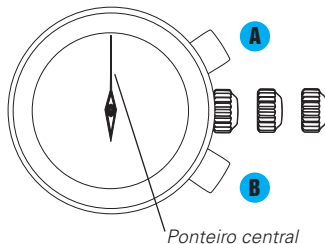
- * Se a coroa for puxada para fora enquanto o timer ou o cronómetro estiverem a contar o tempo, a contagem será forçada a terminar e o timer ou o cronómetro serão repostos no estado inicial.

**A**

Mantenha premido durante 5 segundos aproximadamente. Os ponteiros do relógio pequeno começam a mover-se.

B

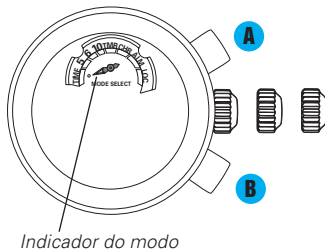
Prima para regular os ponteiros do relógio pequeno nas 12 horas, que é a posição inicial dos ponteiros do relógio pequeno. Mantenha premido para avançar rapidamente.

**A**

Prima para fazer rodar o ponteiro central um círculo completo.

B

Prima para regular o ponteiro central na posição 0.
Prima continuamente para avançar rapidamente.

**A**

Prima para fazer rodar o indicador do modo um círculo completo.

B

Prima para fazer o indicador do modo apontar para o modo HORA, que é a posição inicial do indicador do modo. Mantenha premido para avançar rapidamente.

* Regule o indicador do modo de forma a apontar exactamente a marca do ponto.



Depois de concluídas todas as regulações, empurre para retornar à posição normal.

* Depois de concluído o ajuste da posição dos ponteiros, é necessário regular a hora. Consulte ● Como regular a hora.

LOCALIZAÇÃO E CORRECÇÃO DE AVARIAS

Português

Avaria	Causas possíveis
O relógio deixa de funcionar.	A pilha está gasta.
O ponteiro pequeno dos segundos move-se a intervalos de 2 segundos.	A pilha aproxima-se do esgotamento.
O relógio avança ou atrasa temporariamente.	O relógio foi deixado ou usado em temperaturas extremamente altas ou baixas.
	O relógio foi deixado próximo de um objecto com um campo manético forte.
	Deixou cair o relógio, deixou batê-lo contra superfícies duras, ou usou-o enquanto praticava desportos activos. Foi exposto a vibrações fortes.
Os ponteiros do CRONÓMETRO não retornam para a posição 0 quando o cronómetro é reposto a zero.	O relógio foi afectado por magnetismo ou exposto a violentos choques ou vibrações.
A face interior do vidro está embaciada.	Entrou humidade no interior do relógio devido ao deterioramento da junta.
O dia do mês muda ao meio-dia.	O período AM/PM não está acertado correctamente.

Soluções

Mande substituir imediatamente a pilha por uma nova no retalhista a quem comprou o relógio.

Reponha o relógio numa temperatura normal de forma a funcionar com exactidão, e depois reacerte a hora. O relógio foi ajustado de forma a funcionar com exactidão quando utilizado no pulso a uma temperatura normal entre 5 °C e 35 °C.

Corrija este estado movendo e mantendo o relógio afastado de forças magnéticas. Se esta acção não corrige esse estado, consulte o revendedor onde adquiriu o relógio.

Reacerte a hora. Se o relógio não retorna à precisão normal depois de reacertada a hora, contacte o vendedor a quem comprou o relógio.

Ajuste as posições do indicador de modo, ponteiro central e dos dois ponteiros do relógio pequeno, e depois reponha o tempo a zero. Consultar AJUSTE DA POSIÇÃO DOS PONTEIROS e secções MODO HORA deste manual.

Consulte o revendedor onde adquiriu o relógio.

Avance os ponteiros das horas 12 horas para acertar correctamente a hora e o dia do mês.

** No caso de surgir qualquer outro problema, queira contactar o vendedor a quem comprou o relógio.*

ESPECIFICAÇÕES

1	Frequência do cristal líquido	32.768 Hz (Hz = Hertz ... Ciclos por segundo)
2	Avanço/atraso (média mensal)	Menos de 15 segundos quando usado no pulso, dentro da escala de temperatura normal (5°C~35°C)
3	Gama de temperaturas operacionais	-10° C a +60° C
4	Sistema motor	Motor de passo, 4 peças
5	Sistema de exibição	
	Hora.....	Ponteiros das horas, minutos e pequeno dos segundos em incrementos de 1 segundo.
	Timer de iate/Timer	Ponteiro central: incrementos de 1 minuto e de 1 segundo (quando o tempo restante é inferior a 1 minuto) exclusivamente para o timer.
		Relógio pequeno: incrementos de 1 segundo
	Conómetro	Ponteiro central: incrementos de 1/5 segundos
		Relógio pequeno (ponteiros das horas e minutos): incrementos de 1 minuto.
	Alarme	Relógio pequeno: Hora de alarme regular
	Hora local	Relógio pequeno: Hora local em incrementos de 1 minuto
6	Pilha	SEIKO SR927W, 1 peça
7	Vida da pilha	3 anos aprox.
		Se o timer de iate for usado menos de 6 horas por semana, o timer menos de 15 minutos por dia, o cronómetro menos de 60 minutos por dia e o alarme soar menos de 40 segundos por dia.
8	CI (Circuito Integrado)	C-MOS-IC, 1 peça

* As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhoramento do produto.